



DOOR SILL FOILS



Nástupní fólie
Einstiegsfolie

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Fabia (NJ)

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

6V0 071 310, 6V0 071 310A

Notes to the text/ Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

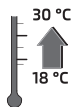
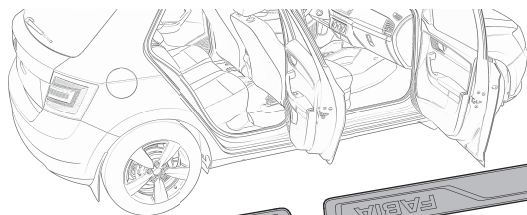
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

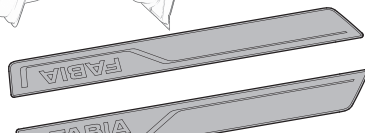
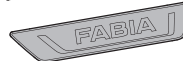
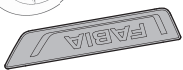
1

6V0 071 310, 6V0 071 310A



B

1+1

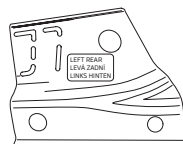
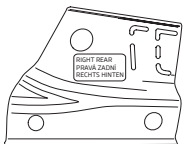
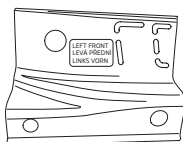
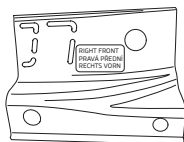


A

1+1

2

6V6 071 718 ŠKODA Fabia (NJ)

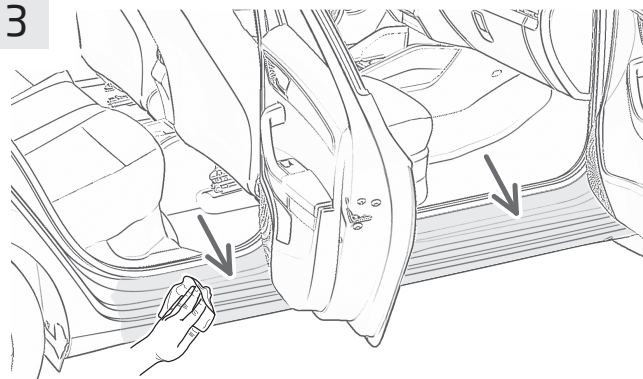


Always draw the line on the outside of the opening (fig. 4, 9)!

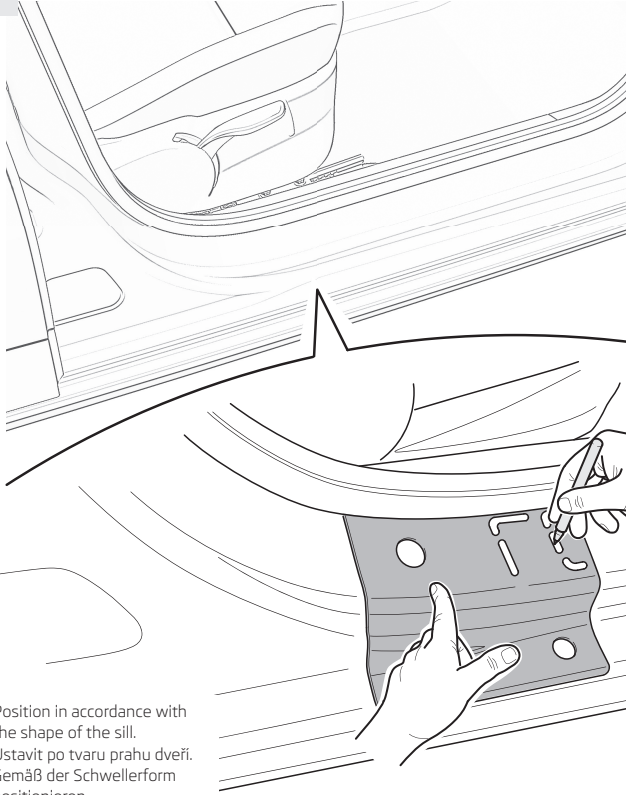
Čáru vedte vždy po vnější straně otvoru (obr. 4, 9)!

Den Strich immer an der Außenseite der Öffnung führen (Abb. 4, 9)!

3



4



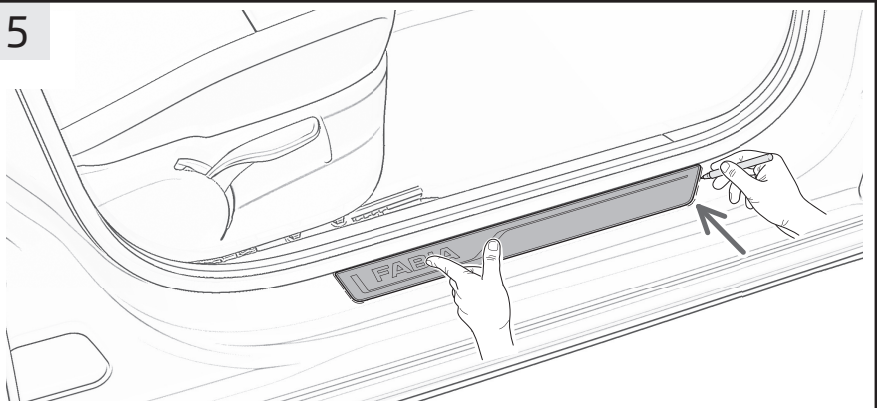
Positioning of the front door sill foil in the longitudinal direction.

Podélné ustavení přední nástupní fólie.

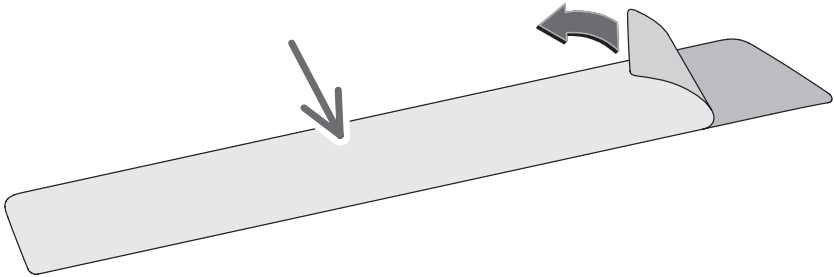
Positionierung der vorderen Einstiegsfolie in Längsrichtung.

Position in accordance with the shape of the sill.
Ustavit po tvaru prahu dveří.
Gemäß der Schwellerform positionieren.

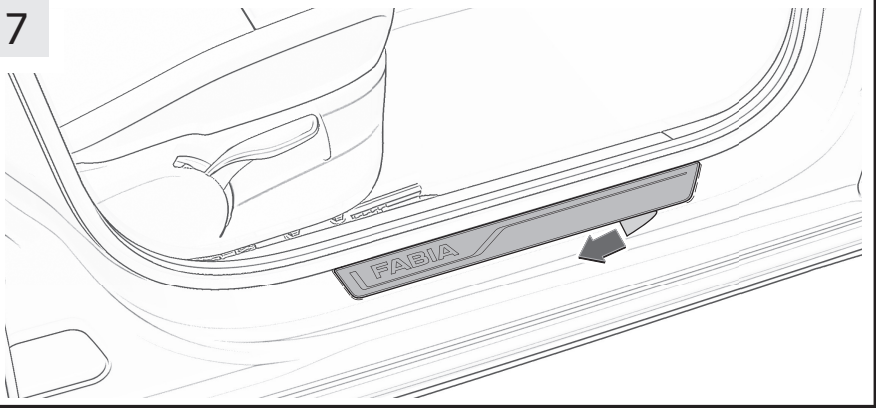
5



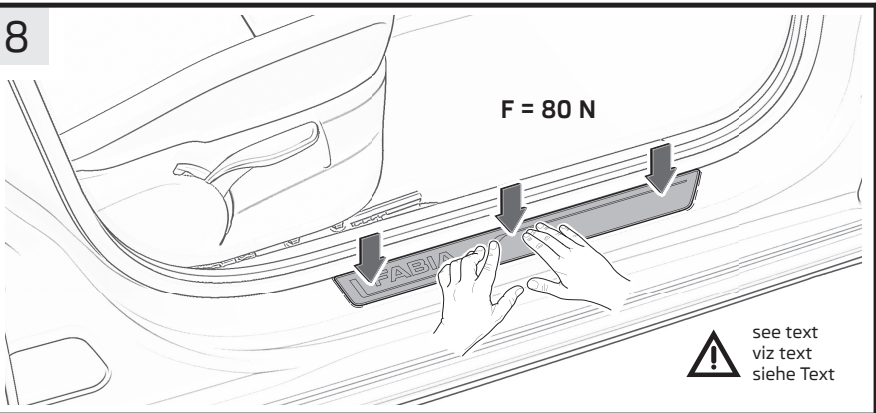
6



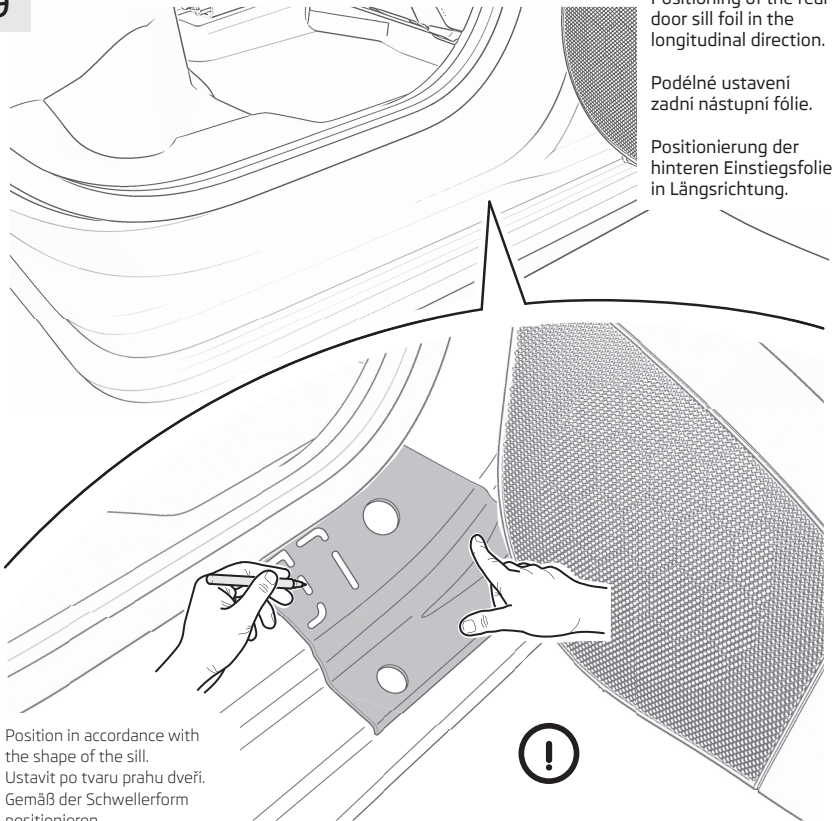
7



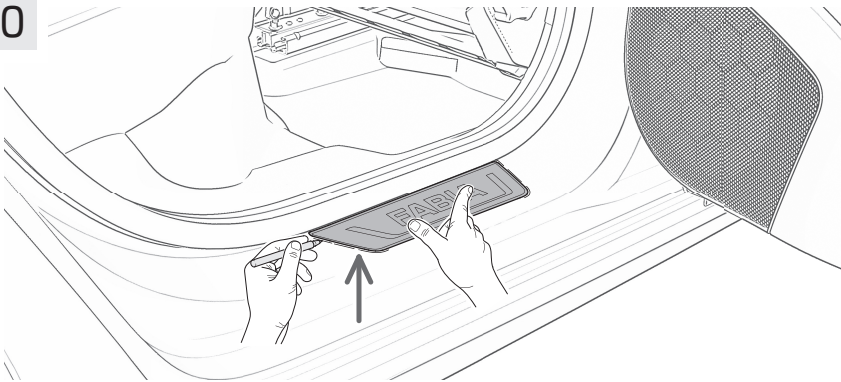
8



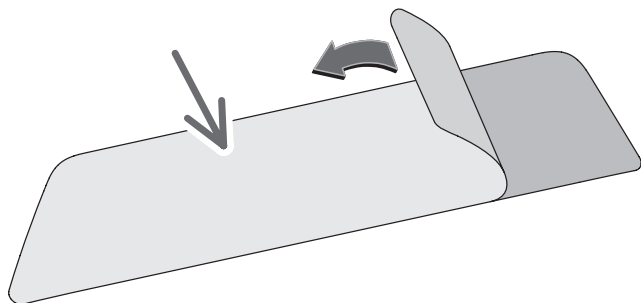
9



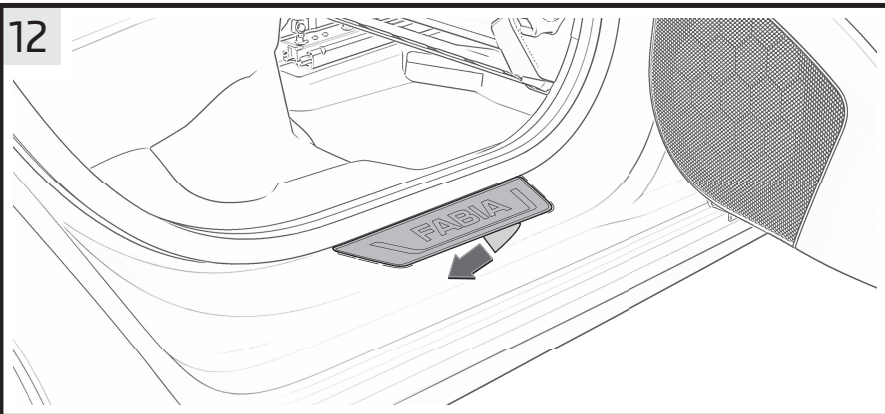
10



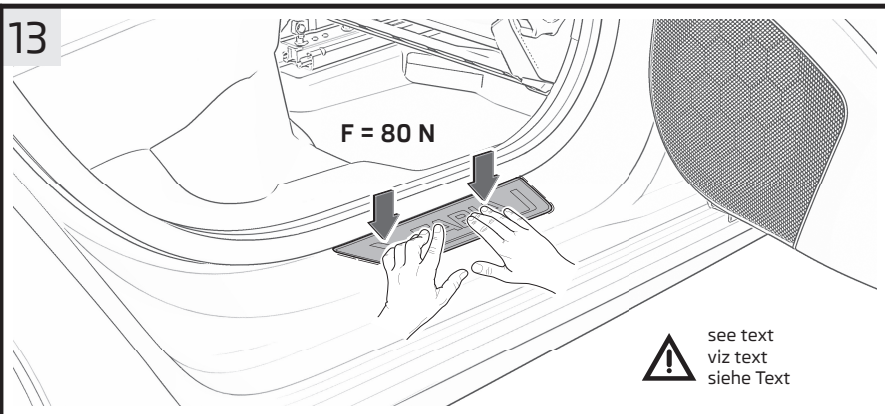
11



12



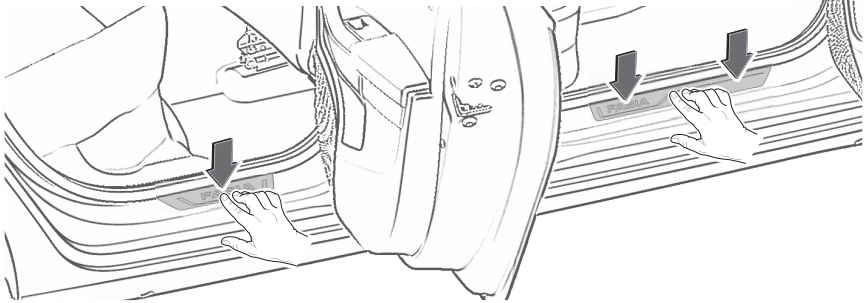
13



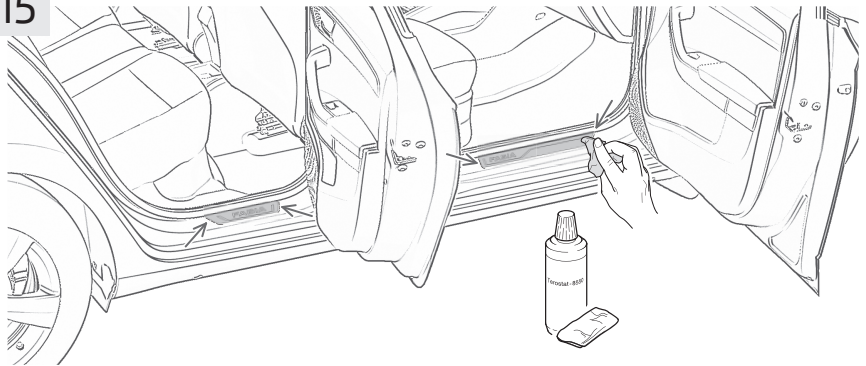
14



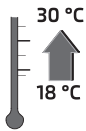
After approx. 15 minutes, press down on the door sill foils again across the entire adhesive surface.
Po cca 15 minutách nástupní fólie znovu po celé lepené ploše přitlačte.
Nach ca. 15 Minuten die Einstiegsfolien über die gesamte Klebefläche erneut andrücken.



15



16

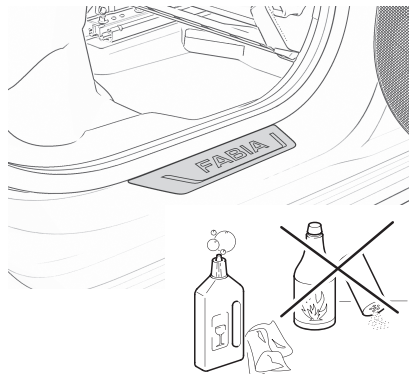


6 h

STOP!



48 h



Door sill foils

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

Order the door sill foils according to the version required:

Black door sill foils - order no. 6V0 071 310,

Carbon door sill foils - order no. 6V0 071 310A.

Component index for the door sill foil set (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - fig. 1

Component	Quantity	Item
Front door sill foil	1 + 1	A
Rear door sill foil	1 + 1	B

Note

The templates for positioning the door sill foils on the vehicle sills are not included in the set and must be ordered individually from the range of ŠKODA Original Accessories.

Templates

Order no. 6V6 071 718



Note. The internal openings in the templates are designed for the door sill foil set.

Important fitting notes

In order to correctly bond the door sill foils to the vehicle, the ambient temperature, the vehicle temperature and the temperature of the components to be fitted must be between 18 and 30 °C. Protect the components from direct sunlight.

- Thoroughly wash the vehicle sills with mild soapy water and rinse them with clean water. Then degrease them with a suitable cleaning agent. Leave to dry for approx. 10 minutes.
- Use the templates to correctly position the door sill foils on the vehicle sills. Always position the relevant template on the vehicle sill as shown in the figure (the templates follow the exact shape of the vehicle sill).
- Use a suitable felt-tip pen to mark the position of the sill foil on the vehicle sill. Position the relevant door sill foil on the mark, in parallel to the door seal, and mark the position of the door sill foil on the other side.
- Do not remove the masking paper until just before the actual bonding procedure.



Note. When positioning the door sill foils on the vehicle sill during the bonding procedure, proceed with utmost care. A foil that has been lightly applied can still be removed but you must ensure that this does not result in any paint damage to the vehicle sill.

- After bonding them, carefully press on all of the door sill foils (contact pressure 80 N). Press down on the door sill foils again 15 minutes after the bonding procedure.
- Use a suitable cleaning agent to clean off the guide marks.



Note. *Sufficient adhesion is not guaranteed if the door sill foils are removed and bonded again. Therefore, ensure that the door sill foils are positioned correctly before the actual bonding procedure.*

Once the door sill foils have been bonded, the vehicle must be stored in a protected room for six hours (temperature between 18 and 30 °C).

Maintenance information for the door sill foils (fig. 16)

Always provide the customer with the following information when handing over the vehicle after having fitted the components.

Do not drive the vehicle through a car wash within 48 hours of bonding the door sill foils.

Wash the door sill foils with a standard solution of mild soapy water. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solvents under any circumstances. Do not clean the door sill foils with a dirty cloth or a scourer.



Note. *The door sill foils are just a decorative addition to the equipment specification. Under no circumstances are they designed to be stood on when getting into (or out of) the vehicle.*

Due to the nature of the foil with component number 6V0 071 310/ 6V0 071 310A, the component number is not marked on this component. Please retain these instructions for the entire service life of this product.

Nástupní fólie

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Nástupní fólie objednejte dle jejich provedení:

nástupní fólie černé - objednací číslo 6V0 071 310,

nástupní fólie karbon - objednací číslo 6V0 071 310A.

Sada nástupních fólií (6V0 071 310, 6V0 071 310A) obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Nástupní fólie přední	1 + 1	A
Nástupní fólie zadní	1 + 1	B

Poznámka

Šablony pro ustavení nástupních fólií na prahy vozu nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně ze sortimentu ŠKODA Originálního příslušenství.

Šablony objed. číslo 6V6 071 718



Upozornění. Pro sadu nástupních fólií jsou určeny vnitřní otvory v šablonách.

Důležité pokyny k montáži

Pro zabezpečení kvalitního nalepení nástupních fólií na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i montovaných dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.

- Prahy vozu omyjte slabým roztokem vhodného saponátu a opláchněte čistou vodou. Potom je odmastěte vhodným čističem. Nechte cca 10 minut odvětrat.
- Pro správné ustavení nástupních fólií na práh vozu použijte šablony. Příslušnou šablonu vždy ustavte na práh vozu dle obrázků (šablony přesně kopírují tvar prahu).
- Vhodnou fixou nakreslete na práh vozu značku pro umístění fólie. Příslušnou nástupní fólii poté ustavte ke značce, rovnoběžně s těsněním dveří, a označte polohu nástupní fólie na její druhé straně.
- Krycí papír strhávejte těsně před samotným lepením.



Upozornění. Při ustavování nástupních fólií na práh vozu při jejich lepení postupujte s co nejvyšší pečlivostí. Lehce přiloženou fólii lze ještě sejmut, ale dbejte na to, aby nedošlo k poškození laku na prahu vozu.

- Po nalepení všechny nástupní fólie pečlivě přitlačte (silou 80 N). Přitlačení nástupních fólií zopakujte znovu po uplynutí 15 minut od jejich nalepení.
- Vhodným čističem očistěte pomocné značky.



Upozornění. Po odlepení nástupních fólií a jejich opětovném nalepení není již zaručena jejich dostatečná přilnavost. Dbejte proto na jejich správné umístění ještě před samotným lepením.

S přilepenými nástupními fóliemi musí být vůz odstaven po dobu 6 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).

Pokyny k údržbě nástupních fólií (obr. 16)

S těmito následujícími pokyny vždy seznamte zákazníka při předání vozu po montáži.

Po dobu 48 hodin od nalepení nástupních fólií nejezděte s vozem do myčky.

Nástupní fólie omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků. V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo chemická rozpouštědla. Nástupní fólie nečistěte špinavým hadříkem nebo drátěnkou.



Upozornění. Nástupní fólie jsou pouze dekorativním doplňkem výbavy vozu. V žádném případě nejsou určeny k nášlapu při nastupování (vystupování) do (z) vozu.

Číslo dílu 6V0 071 310/ 6V0 071 310A není na fólii vzhledem k povaze dílu uvedeno. Ponechejte si tento návod po dobu životnosti výrobku.

Einstiegsfolien

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Die Einstiegsfolien sind je nach Ausführung zu bestellen:

Einstiegsfolien schwarz - Bestellnummer 6V0 071 310,

Einstiegsfolien Karbon - Bestellnummer 6V0 071 310A.

Teilverzeichnis des Einstiegsfoliensets (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Einstiegsfolie vorn	1 + 1	A
Einstiegsfolie hinten	1 + 1	B

Anmerkung

Die Schablonen zum Positionieren der Einstiegsfolien auf den Fahrzeugschweller sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör zu bestellen.

Schablonen

Bestell-Nr. 6V6 071 718



Hinweis. Für das Einstiegsfolienset sind die inneren Öffnungen in den Schablonen vorgesehen.

Wichtige Montagehinweise

Um ein einwandfreies Ankleben der Einstiegsfolien am Fahrzeug zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur der anzubauenden Teile im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Die Fahrzeugschweller mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach diese mit einem geeigneten Reiniger entfetten. Ca. 10 Minuten ablüften lassen.
- Für die richtige Positionierung der Einstiegsfolien auf dem Fahrzeugschweller sind die Schablonen zu verwenden. Die jeweilige Schablone immer auf dem Fahrzeugschweller laut Abbildung positionieren (die Schablonen kopieren exakt die Form des Fahrzeugschwellers).
- Eine Markierung für die Positionierung der Folie auf dem Fahrzeugschweller mit einem geeigneten Filzstift herstellen. Die jeweilige Einstiegsfolie an der Markierung, parallel zur Türdichtung, positionieren, und die Position der Einstiegsfolie auf der anderen Seite kennzeichnen.
- Das Abdeckpapier erst unmittelbar vor dem eigentlichen Klebevorgang abziehen.



Hinweis. Bei der Positionierung der Einstiegsfolien auf dem Fahrzeugschweller während des Klebevorgangs mit größtmöglicher Sorgfalt vorgehen. Eine leicht angelegte Folie kann noch abgenommen werden, es ist jedoch darauf zu achten, dass keine Lackschäden auf dem Fahrzeugschweller entstehen.

- Nach dem Aufkleben alle Einstiegsfolien sorgfältig andrücken (Anpresskraft 80 N). Die Einstiegsfolien nach 15 Minuten seit dem Klebevorgang erneut andrücken.
- Die Hilfsmarkierungen mit einem geeigneten Reiniger reinigen.



Hinweis. *Es ist keine ausreichende Haftfähigkeit gewährleistet, wenn die Einstiegsfolien abgezogen und wieder aufgeklebt werden. Deshalb auf die richtige Position der Einstiegsfolien vor dem eigentlichen Klebevorgang achten.*

Mit aufgeklebten Einstiegsfolien muss das Fahrzeug 6 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).

Wartungshinweise für die Einstiegsfolien (Abb. 16)

Der Kunde ist mit den folgenden Hinweisen immer bei der Fahrzeugübergabe nach der Montage vertraut zu machen.

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Einstiegsfolien mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.

Die Einstiegsfolien mit einer milden Lösung üblicher Spülmittel abwaschen. Keinesfalls sind abrasive Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel zu verwenden. Die Einstiegsfolien nicht mit verschmutzten Tüchern oder einem Topfkratzer reinigen.



Hinweis. *Die Einstiegsfolien stellen lediglich eine dekorative Ergänzung der Fahrzeugausstattung dar. Keinesfalls sind diese für das Betreten beim Einsteigen (Aussteigen) in das (aus dem) Fahrzeug vorgesehen.*

Die Teilenummer 6V0 071 310/ 6V0 071 310A ist auf der Folie aufgrund der Beschaffenheit dieses Teils nicht angegeben. Diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts beibehalten.

Láminas para estriberas

Los accesorios están concebidos exclusivamente para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargarse del montaje a un concesionario.

A fin de tramitar el pedido de las láminas para estriberas se debe tener en cuenta su versión:

Láminas para estriberas en negro: número de pedido 6V0 071 310

Láminas para estriberas en carbono: número de pedido 6V0 071 310A.

Lista de piezas del kit de láminas para estriberas (6V0 071 310, 6V0 071 310A). Fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Lámina para estribera delantera	1 + 1	A
Lámina para estribera trasera	1 + 1	B

Observación

Las plantillas para posicionar las láminas para estriberas en los umbrales del vehículo no se incluyen en el kit y se deben pedir aparte como accesorios originales del surtido de ŠKODA.

Plantillas

Número de pedido 6V6 071 718



Nota: Los orificios de las plantillas previstos para el kit de láminas para estriberas son los interiores.

Advertencias de montaje importantes

Para garantizar un pegado correcto de las láminas para estriberas, la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de la pieza que se desea pegar se deben mantener en el margen de 18 a 30 °C. Proteger las piezas de la luz solar directa.

- Lavar a fondo los umbrales del vehículo con una solución de lavado suave y aclarar con agua limpia. A continuación, eliminar la grasa con un producto limpiador apropiado. Dejar secar la superficie unos 10 minutos.
- Para posicionar correctamente las láminas para estriberas en los umbrales del vehículo se deben usar las plantillas. Posicionar a plantilla respectiva sobre el umbral del vehículo siempre tal como se muestra en la figura (las plantillas reproducen exactamente la forma del umbral del vehículo).
- Con un rotulador adecuado, señalar una marca para posicionar la lámina sobre el umbral del vehículo. Posicionar la lámina de la estribera respectiva en la marca, paralelamente a la junta de la puerta, y señalar la posición de la lámina para estribera en el otro lado.
- Retirar el papel protector justo antes del pegado en sí.



Nota: Posicionar las láminas para estriberas sobre el umbral del vehículo con el máximo cuidado posible durante el proceso de pegado. Las láminas colocadas que no hayan sido presionadas todavía se pueden retirar; no obstante, prestar atención para que la pintura no sufra ningún daño en el umbral del vehículo.

- Después del pegado, ejercer presión cuidadosamente sobre todas las láminas para estriberas (fuerza de apriete 80 N). Volver a presionar las láminas para estriberas 15 minutos después de pegarlas.
- Limpiar las marcas de ayuda con un limpiador adecuado.



Nota: No se puede garantizar una adherencia suficiente si las láminas para estriberas se retiran y se vuelven a pegar. Por ello, antes de efectuar el pegado propiamente dicho, prestar atención a que las láminas para estriberas se encuentren en la posición correcta.

Tras haber pegado las láminas para estriberas, el vehículo debe permanecer 6 horas en un espacio protegido (a una temperatura de entre 18 y 30 °C).

Indicaciones de mantenimiento relativas a las láminas para estriberas (fig. 16)

El cliente debe familiarizarse siempre con las indicaciones siguientes al entregarle el vehículo después del montaje.

No lavar el vehículo en instalaciones de lavado durante las 48 horas posteriores al pegado de las láminas para estriberas.

Lavar las láminas para estriberas con una solución suave de un producto de lavado convencional. No emplear nunca productos de limpieza abrasivos ni disolventes químicos. No limpiar las láminas para estriberas con paños sucios ni con estropajos.



Nota: Las láminas para estriberas solo son un complemento decorativo del equipamiento del vehículo. No están diseñadas para pisarlas al subir o bajar del vehículo.

Los números de pieza 6V0 071 310/ 6V0 071 310A no están indicados en la lámina debido a la naturaleza de la pieza. Conserve este manual durante la totalidad de la vida útil del producto.

Films de seuil de porte

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

Les films de seuil de porte doivent être commandés en fonction de chaque version :

Films de seuil de porte - noir - référence 6V0 071 310,

Films de seuil de porte - carbone - référence 6V0 071 310A.

Nomenclature du jeu de films de seuil de porte (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - Fig. 1

Élément	Quantité	Position
Film de seuil de porte avant	1 + 1	A
Film de seuil de porte arrière	1 + 1	B

Remarque

Les gabarits de positionnement des films de seuil de porte du véhicule ne sont pas fournis. Ils doivent être commandés séparément dans la gamme des accessoires d'origine ŠKODA.

Gabarits

Réf. 6V6 071 718



Avis. Les ouvertures intérieures dans les gabarits sont prévues pour le jeu de films de seuil de porte.

Consignes de montage importantes

Afin d'assurer une bonne adhérence des films de seuil sur le véhicule, la température ambiante, la température du véhicule et la température des éléments à monter doivent se situer dans une plage de 18 à 30 °C. Protéger les éléments des rayons directs du soleil.

- Laver soigneusement les seuils de porte du véhicule à l'aide d'un produit détergent doux et rincer abondamment à l'eau claire. Dégraisser ensuite à l'aide d'un produit nettoyant approprié. Laisser sécher à l'air libre pendant environ 10 minutes.
- Les gabarits doivent être utilisés pour positionner correctement les films sur les seuils de porte du véhicule. Toujours positionner le gabarit concerné sur le seuil de porte du véhicule conformément à la figure (les gabarits épousent parfaitement la forme du seuil).
- Faire une marque pour le positionnement du film sur le seuil de porte du véhicule à l'aide d'un marqueur approprié. Positionner le film de seuil correspondant sur le repère, parallèlement au joint de porte, et marquer la position du film de seuil de l'autre côté.
- Retirer le papier de protection juste avant de procéder au collage proprement dit.



Avis. Procéder avec le plus grand soin lors du positionnement des films sur le seuil de porte pendant le collage. Un film appliqué légèrement peut encore être retiré, mais il faut faire attention à ne pas endommager la peinture du seuil de porte.

- Appuyer doucement sur tous les films de seuil après le collage (pression 80 N). Appuyer de nouveau sur les films de seuil 15 minutes après le collage.
- Éliminer les repères avec un produit nettoyant approprié.



Avis. Aucune adhérence suffisante n'est garantie si les films de seuil sont enlevés, puis recollés. Veiller par conséquent à positionner correctement les films de seuil avant de procéder au collage proprement dit.

Une fois les films de seuil de porte collés, le véhicule doit rester immobilisé 6 heures à l'abri (température entre 18 et 30 °C).

Consignes d'entretien des films de seuil (fig. 16)

Le client doit toujours se familiariser avec les instructions suivantes lors de la remise du véhicule après le montage.

Ne pas laver le véhicule dans une station de lavage dans les 48 heures qui suivent le collage des films de seuil.

Laver les films de seuil à l'aide d'un produit détergent usuel doux. N'utiliser en aucune circonstance des produits nettoyants abrasifs ou des solvants chimiques. Ne pas nettoyer les films de seuil avec des chiffons sales ou une éponge à récurer.



Avis. Les films de seuil sont uniquement des éléments décoratifs visant à rehausser l'esthétique du véhicule. Ils ne doivent pas être utilisés pour pénétrer dans le véhicule ou pour en sortir.

La référence 6V0 071 310/ 6V0 071 310A n'est pas indiquée sur le film, du fait de la structure de cet élément. Conserver cette notice pendant toute la durée de vie du produit.

Pellicole per battitacco

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

Le pellicole per battitacco devono essere ordinate a seconda della versione:

pellicole per battitacco nero - N. d'ordine 6V0 071 310,

pellicole per battitacco carbone - N. d'ordine 6V0 071 310A.

Elenco componenti set battitacco (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - Fig. 1

Componente	Numero pezzi	Posizione
Pellicola battitacco anteriore	1 + 1	A
Pellicola battitacco posteriore	1 + 1	B

Nota

Le sagome per il posizionamento delle pellicole sui battitacco del veicolo non sono contenute nel set e devono essere ordinato singolarmente dalla gamma di accessori originali ŠKODA.

N. d'ordine

sagome 6V6 071 718



Avvertenza. Per il set di pellicole sono previste aperture interne nelle sagome..

Avvertenze importanti per il montaggio

Per garantire la corretta adesione delle pellicole, la temperatura ambiente, la temperatura del veicolo e la temperatura delle parti da installare deve essere compresa tra 18 - 30° C. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti.

- Lavare le battute della vettura con una soluzione di detergente neutro e risciacquare abbondantemente con acqua pulita. Quindi sgrassare utilizzando un apposito detergente. Lasciare asciugare per 10 minuti.
- Per il corretto posizionamento delle pellicole sui battitacco, utilizzare le sagome. Posizionare sempre la sagoma sulla battuta come da figura (le sagome replicano in maniera precisa la forma della soglia).
- Praticare un segno per il posizionamento della pellicola sulla battuta della vettura, utilizzando un apposito pennarello. Posizionare la pellicola in corrispondenza del segno, parallela alla guarnizione della porta e quindi contrassegnare la posizione della pellicola sul lato opposto.
- Tirare la carta di protezione solo prima di applicarla.



Avvertenza. Durante il posizionamento delle pellicole sulla battuta, prestare la massima attenzione nel corso della fase di applicazione. Una pellicola applicata in maniera superficiale può essere tolta. Occorre tuttavia prestare attenzione a non provocare danni alla verniciatura della battuta.

- Dopo l'applicazione, premere con cautela tutte le pellicole (forza 80 N). Premere nuovamente le pellicole dopo 15 minuti dall'applicazione.
- Pulire le marcature con un detergente adatto.



Avvertenza. *Non si garantisce una tenuta adeguata se le pellicole vengono staccate e successivamente di nuovo incollate. Per questa ragione prestare attenzione alla posizione corretta delle pellicole prima di procedere all'effettivo incollaggio.*

Una volta applicate le pellicole, la vettura dovrà essere conservata per almeno 6 ore in un locale protetto (temperatura 18-30°C).

Istruzioni per la manutenzione per le pellicole (Fig. 16)

In caso di consegna della vettura successivamente al montaggio, il cliente dovrà essere informato delle seguenti avvertenze.

Per le 48 ore successive all'applicazione delle pellicole, non introdurre la vettura nell'autolavaggio.

IT

Pulire le pellicole con una soluzione contenente del comune detergente. In nessun caso utilizzare detergenti abrasivi o solventi chimici. Non pulire le pellicole con asciugamani sporchi o paglietta abrasiva.



Avvertenza. *Le pellicole rappresentano semplicemente un'aggiunta decorativa all'equipaggiamento del veicolo. In nessun caso sono destinate a essere calpestate all'ingresso (uscita) dalla (nella) vettura.*

Il n. componente 6V0 071 310/ 6V0 071 310A non è riportato sulla pellicola, a motivo delle caratteristiche di quest'ultima. Conservare questo manuale per tutta la vita del prodotto.

Tröskelfolier

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

Tröskelfolierna kan beställas i olika utförande:

Tröskelfolie, svart - beställningsnr 6V0 071 310,

Tröskelfolie, Karbon - beställningsnr 6V0 071 310A.

Komponentförteckning för tröskelfoliesats (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Tröskelfolie framtill	1 + 1	A
Tröskelfolie baktill	1 + 1	B

Anmärkning

Mallarna för positionering av tröskelfolie ingår inte i satsen utan beställs separat från ŠKODAs sortiment av originaltillbehör.

Mallar

best.nr 6V6 071 718



Anmärkning. De inre hålen i mallarna används för tröskelfoliesatsen.

Viktiga monteringsanvisningar

För att du ska kunna limma fast tröskelfolien utan problem bör omgivningstemperaturen, fordonets temperatur och temperaturen hos de delar som ska monteras ligga på 18-30 °C. Skydda delarna mot direkt solljus.

- Tvätta bilens trösklar noggrant med en mild tvållösning och skölj därefter med rent vatten. Avfetta den sedan med hjälp av lämpligt rengöringsmedel. Låt avdunsta i ca 10 minuter.
- För korrekt placering av tröskelfolie på bilens trösklar bör du använda mallarna. Placera respektive mall på bilens tröskel enligt bilden (mallarna följer exakt formen hos bilens tröskel).
- Gör en markering för foliens placering på tröskeln med hjälp av en filtpenna. Placera respektive tröskelfolie på markeringen, parallellt med dörriktningen, och markera läget för tröskelfolien på andra sidan.
- Dra inte av täckpapperet förrän precis innan du påbörjar den egentliga limningsproceduren.



Anmärkning. Arbeta med största noggrannhet när du limmar fast tröskelfolie på fordonströskeln. En folie som ligger an lätt kan fortfarande tas bort, men se till att inga lackskador uppstår på fordonströskeln.

- Tryck ordentligt på tröskelfolierna när du har limmat dit dem (tryckkraft 80 N). Tryck på nytt på tröskelfolierna 15 minuter efter limningsproceduren.
- Rengör hjälpmarkeringarna med lämpligt rengöringsmedel.



Anmärkning. Om tröskelfolien dras bort och åter trycks fast är det inte säkert att vidhäftningen blir fullgod. Se därför till att tröskelfolien verkligen hamnar rätt innan du påbörjar den egentliga limningsproceduren.

Bilen med de pålimmade tröskelfolierna måste nu stå i ett skyddat utrymme i 6 timmar (temperatur 18–30 °C).

Underhållsanvisningar för tröskelfolie (bild 16)

Se till att kunden alltid får följande anvisningar vid överlämningen av fordonet efter montering.

Tvätta inte bilen i automattvätt inom de närmaste 48 timmarna efter applicering av tröskelfolien.

Tvätta tröskelfolien med en mild tvållösning. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel. Rengör inte tröskelfolie med smutsiga trasor eller med skurboll.



Anmärkning. Tröskelfolierna är ett dekorativ komplement till fordonsutrustningen. De är inte avsedda att trampas på när man stiger in i (eller ut ur) fordonet.

Komponentnummer 6V0 071 310/ 6V0 071 310A har inte angivits på folien på grund av komponentens beskaffenhet. Behåll denna anvisning så länge som produkten används.

Dorpelfolies

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

De dorpelfolies moeten afhankelijk van de uitvoering worden besteld:

Dorpelfolies zwart - bestelnummer 6V0 071 310,

dorpelfolies carbon - bestelnummer 6V0 071 310A.

Onderdelenoverzicht van de dorpelfolieset (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Dorpelfolie voor	1+1	A
Dorpelfolie achter	1+1	B

Opmerking

De sjablonen voor het positioneren van de dorpelfolies op de dorpels van het voertuig zijn niet meegeleverd in de set en moeten apart uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren worden besteld.

Sjablonen

Bestelnr. 6V6 071 718



Opmerking. Voor de dorpelfolieset zijn de binnenste openingen in de sjablonen bedoeld.

NL

Belangrijke montagevoorschriften

Om een correcte hechting van de dorpelfolies op het voertuig te garanderen, moeten de omgevingstemperatuur, de voertuigtemperatuur en de temperatuur van de in te bouwen onderdelen tussen 18 en 30 °C liggen. Leg de onderdelen niet in de felle zon.

- De dorpels van het voertuig grondig schoonmaken met een oplossing van een mild afwas-middel en spoelen met schoon water. Dit vlak daarna met een geschikte reiniger ontvetten. Ca. 10 minuten laten drogen.
- Voor de correcte positionering van de dorpelfolies op de dorpels van het voertuig moeten de sjablonen worden gebruikt. De betreffende sjabloon altijd op de dorpel van het voertuig volgens de afbeelding positioneren (de sjablonen volgen exact de vorm van de dorpel van het voertuig).
- Met een geschikte viltstift een markering voor de positionering van de folies op de dorpel van het voertuig aanbrengen. De dorpelfolies op de markering, parallel aan de deurdichting, positioneren en de positie van de dorpelfolies aan de andere zijde markeren.
- Het afdekpapier pas vlak voor het eigenlijke opplakken verwijderen.



Opmerking. Bij de positionering van de dorpelfolies op de dorpels van het voertuig moet met de grootst mogelijke voorzichtigheid te werk worden gegaan. Een licht aangebrachte folie kan nog worden verwijderd. Er moet echter op gelet worden dat er geen schade aan de lak op de dorpel ontstaat.

- Na het opplakken alle dorpelfolies zorgvuldig aandrukken (aandrukkkracht 80 N). De dorpelfolies na 15 minuten na het opplakken opnieuw aandrukken.
- De hulpmarkeringen met een geschikt reinigingsmiddel schoonmaken.



Opmerking. *Er is geen voldoende hechting gegarandeerd als de dorpelfolies losgetrokken en weer vastgeplakt worden. Daarom vóór het eigenlijke opplakken goed op de juiste positie van de folie letten.*

Het voertuig moet met de opgeplakte dorpelfolies 6 uur lang in een veilige ruimte staan (temperatuur 18- 30 °C).

Onderhoudsvoorschrift voor de dorpelfolies (afb. 16)

De klant na de montage altijd op het volgende wijzen bij het overhandigen van het voertuig.

Gedurende de eerste 48 uur na het opplakken van de dorpelfolies niet met het voertuig door een wasstraat rijden.

De dorpelfolies met een oplossing van een mild gewoon afwasmiddel schoonmaken. Nooit schurende reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen gebruiken. De dorpelfolies niet met een vuile doek of een schuursponsje reinigen.



Opmerking. *De dorpelfolies vormen alleen maar een decoratieve aanvulling op de uitrusting van het voertuig. Ze zijn in geen geval bedoeld om op te staan bij het in- en uitstappen.*

Het onderdeelnummer 6V0 071 310/ 6V0 071 310A staat vanwege de aard van het onderdeel niet op de folie aangegeven. Deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product bewaren.

Folie progowe

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.

Folie progowe należy zamawiać w zależności od wersji:

Folie progowe czarne - numer katalogowy 6V0 071 310,

Folie progowe karbon - numer katalogowy 6V0 071 310A.

Lista części zestawu folii progowych (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Folia progowa przednia	1 + 1	A
Folia progowa tylna	1 + 1	B

Uwaga

Szablony do pozycjonowania listw progowych na progach pojazdu nie wchodzą w skład zestawu i należy je zamówić oddzielnie z asortymentu oryginalnych akcesoriów ŠKODA.

Szablony nr kat. 6V6 071 718



Wskazówka. Do zestawu listw progowych są przewidziane wewnętrzne otwory w szablona.

Ważne wskazówki montażowe

Aby zagwarantować prawidłowe przyklejenie folii progowych do pojazdu, temperatura otoczenia, temperatura samochodu oraz temperatura montowanych elementów powinny zawierać się w trakcie całego procesu klejenia w zakresie od 18 do 30°C. Chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

- Umyć progi pojazdu łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i splukać czystą wodą. Następnie oczyścić je odpowiednim środkiem czyszczącym. Odczekać 10 minut do odparowania środka.
- Do prawidłowego ustawienia folii progowych na progach pojazdu należy zastosować szablony. Ustawić właściwy szablon na progu pojazdu według rysunku (szablony pokrywają się dokładnie z kształtem progu pojazdu).
- Zaznaczyć odpowiednim flamastrem ustawienie folii na progu pojazdu. Ustawić właściwą folię progową na oznaczeniu, równoległe do uszczelki drzwi i zaznaczyć pozycję folii progowej po drugiej stronie.
- Papier ochronny należy ściągnąć dopiero tuż przed właściwym procesem klejenia.



Wskazówka. Podczas ustawiania folii progowych na progach pojazdu należy postępować z najwyższą starannością. Niedociśnięta folię można jeszcze zdjąć, należy jednak uważać, aby nie uszkodzić powłoki lakierniczej progu pojazdu.

- Po przyklejeniu starannie docisnąć folie progowe (siła docisku 80 N). Po upływie Folie progowe 15 minut od naklejenia ponownie docisnąć folie progowe.
- Usunąć oznaczenia pomocnicze odpowiednim środkiem czyszczącym.



Wskazówka. *Oderwanie i ponowne naklejenie folii progowych nie zapewnia ich dostatecznej przyczepności. Dlatego należy zwrócić uwagę na prawidłowe położenie folii progowych przed właściwym naklejeniem.*

Pojazd z przyklejonymi foliami progowymi musi stać przez 6 godzin w odpowiednio zabezpieczonym pomieszczeniu (temperatura 18- 30 °C).

Uwagi dotyczące konserwacji folii progowych (rys. 16)

Przy przekazywaniu pojazdu po montażu należy zawsze udzielić klientowi poniższych wskazówek.

Przez 48 godziny od naklejenia folii progowych nie myć pojazdu w myjni automatycznej.

Przemywać folie progowe łagodnym roztworem zwykłego płynu do mycia naczyń. W żadnym wypadku nie należy używać środków czyszczących rysujących powierzchnię, ani rozpuszczalników chemicznych. Folia progowych nie wolno czyścić brudnymi szmatami ani szorstkim zmywakiem do naczyń.



Wskazówka. *Folie progowe stanowią jedynie dekoracyjne uzupełnienie wyposażenia pojazdu. W żadnym wypadku nie są przewidziane do stawiania podczas wsiadania (wysiadania) do (z) pojazdu.*

PL

Numer części 6V0 071 310/ 6V0 071 310A nie został podany na folii z powodu właściwości tej części. Zachować niniejszą instrukcję podczas całego okresu użytkowania produktu.

Nástupné fólie

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Nástupné fólie si objednáte podľa ich vyhotovenia:

nástupné fólie čierne - objednávacie číslo 6V0 071 310,

nástupné fólie karbón - objednávacie číslo 6V0 071 310A.

Súprava nástupných fólií (6V0 071 310, 6V0 071 310A) obsahuje - obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Nástupná fólia predná	1 + 1	A
Nástupná fólia zadná	1 + 1	B

Poznámka:

Šablóny na vyrovnanie nástupných fólií na prahy vozidla nie sú súčasťou súpravy a treba ich objednať samostatne zo sortimentu ŠKODA Originálneho príslušenstva.

Šablóny objed. číslo 6V6 071 718



Upozornenie: Pre súpravu nástupných fólií sú určené vnútorné otvory v šablónach.

Dôležité pokyny na montáž

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia nástupných fólií na vozidlo je dôležité, aby pracovná teplota priestoru, teplota vozidla i montovaných dielov bola v rozmedzí 18 - 30 °C. Zaistite, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu.

- Prahy vozidla umyte slabým roztokom vhodného saponátu a opláchnite čistou vodou. Potom ju odmastite vhodným čistiacim prostriedkom. Nechajte cca 10 minút odvetrať.
- Na správne vyrovnanie nástupných fólií na prah vozidla použite šablóny. Príslušnú šablónu vždy vyrovnajte na prah vozidla podľa obrázkov (šablóny presne kopírujú tvar prahu).
- Vhodnou fixkou nakreslite na prah vozidla značku pre umiestnenie fólie. Príslušnú nástupnú fóliu potom vyrovnajte k značke, rovnoobežne s tesnením dverí, a označte polohu nástupnej fólie na jej druhej strane.
- Krycí papier strháajte tesne pred samotným lepením.



Upozornenie: Pri vyrovnávaní nástupných fólií na prah vozidla pri ich lepení postupujte s čo najvyššou opatrnosťou. Zľahka priloženú fóliu možno ešte odobrať, ale dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu laku na prahu vozidla.

- Po nalepení všetky nástupné fólie dôkladne pritlačte (silou 80 N). Pritlačenie nástupných fólií zopakujte znova po uplynutí 15 minút od ich nalepenia.
- Vhodným čističom očistite pomocné značky.



Upozornenie: Po odlepení nástupných fólií a ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná príľnavosť. Dbajte preto na ich správne umiestnenie ešte pred samotným lepením.

S prilepenými nástupnými fóliami musí byť vozidlo odstavené 6 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 - 30 °C).

Pokyny na údržbu nástupných fólií (obr. 16)

S týmito nasledujúcimi pokynmi vždy oboznámte zákazníka pri odovzdávaní vozidla po montáži.

Po Počas 48 hodín od nalepenia nástupných fólií nejazdite s vozidlom do autoumyvárne.

Nástupné fólie umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky chemické rozpúšťadlá. Nástupné fólie nečistite špinavou handrou alebo drôtenkou.



Upozornenie: Nástupné fólie sú len dekoratívnym doplnkom výbavy vozidla. V žiadnom prípade nie sú určené na nášlap pri nastupovaní (vystupovaní) do (z) vozidla.

Číslo dielu 6V0 071 310/ 6V0 071 310A nie je na fólii vzhľadom na povahu dielu uvedené. Ponechajte si tento návod počas celej životnosti výrobku.

Накладки на пороги

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

Накладки на пороги заказываются в зависимости от оснащения:

Накладки на пороги, черные – номер для заказа 6V0 071 310,

Накладки на пороги, карбоновые – номер для заказа 6V0 071 310A.

Список деталей, входящих в комплект накладок на пороги (6V0 071 310, 6V0 071 310A) (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Накладка на порог передняя	1+1	A
Накладка на порог задняя	1+1	B

Примечание

Шаблоны для позиционирования накладок на пороги на швеллерах автомобиля в комплект поставки не входят, их можно заказать отдельно из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA.

Шаблоны

– номер для заказа 6V6 071 718



Указание. Для комплекта накладок на пороги в шаблонах предусмотрены внутренние отверстия.

Важные указания по монтажу

Чтобы добиться безупречного приклеивания накладок на пороги к автомобилю, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемых деталей должны составлять 18–30 °С. Предохраняйте детали от попадания прямых солнечных лучей.

- Тщательно вымойте швеллеры автомобиля слабым раствором моющего средства, а затем ополосните чистой водой. После этого обезжирьте их с помощью подходящего чистящего средства. Дайте подсохнуть в течение примерно 10 минут.
- Для правильного позиционирования накладок на пороги на швеллере автомобиля необходимо использовать шаблоны. Расположите соответствующий шаблон на швеллере автомобиля в соответствии с рисунком (шаблоны точно повторяют форму швеллера автомобиля).
- С помощью подходящего фломастера сделайте отметку для позиционирования наклейки на швеллере автомобиля. Расположите соответствующую накладку на порог по этой отметке, параллельно уплотнению двери, и отметьте положение наклейки на порог с другой стороны.
- Подложку необходимо снять непосредственно перед самим процессом приклеивания.

RU



Указание. При позиционировании накладок на пороги на швеллере автомобиля в процессе приклеивания необходимо соблюдать максимальную осторожность. Слегка приложенную накладку еще можно снять, однако необходимо следить за тем, чтобы не произошло повреждения лакокрасочного покрытия на швеллере автомобиля.

- После приклеивания тщательно прижмите все наклейки на пороги (усилие прижима: 80 Н). Через 15 минут после приклеивания снова прижмите наклейки на пороги.
- Удалите вспомогательные отметки с помощью подходящего чистящего средства.



Указание. Если наклейки на пороги сначала приклеить, а затем снова снять, не будет обеспечено достаточное их прилипание. Поэтому перед самим процессом приклеивания проверьте правильность размещения накладок на пороги.

Оставьте автомобиль с приклеенными накладками на пороги в защищенном помещении на 6 часов (при температуре 18-30 °C).

Указания по обслуживанию накладок на пороги (рис. 16)

При передаче автомобиля после проведения монтажа необходимо ознакомить клиента со следующими указаниями.

В течение 48 часов после приклеивания накладок на пороги не рекомендуется мыть автомобиль в установке для мойки.

Мойте наклейки на пороги слабым раствором обычного моющего средства. Запрещается использовать абразивные чистящие средства и химические растворители. Не рекомендуется чистить наклейки на пороги грязной салфеткой или губкой для посуды.



Указание. Наклейки на пороги являются всего лишь декоративным дополнением к оснащению автомобиля. Они ни в коем случае не предназначены специально в качестве опоры для ног при посадке в автомобиль или выходе из него.

Номера деталей 6V0 071 310/ 6V0 071 310A вследствие особенностей данных деталей на пленке не указаны. Храните данное руководство в течение всего срока службы продукта.

Küszöbfóliák

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerezni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

A küszöbfóliákat az adott kivitel szerint kell megrendelni:

Fekete küszöbfóliák - rendelési szám 6V0 071 310,

karbon küszöbfóliák - rendelési szám 6V0 071 310A.

A küszöbfólia-készletek darabjegyzéke (6V0 071 310, 6V0 071 310A) (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Első küszöbfólia	1 + 1	A
Hátsó küszöbfólia	1 + 1	B

Megjegyzés

A küszöbfóliák pozicionálására szolgáló sablonokat a készlet nem tartalmazza, ezeket külön kell megrendelni a ŠKODA eredeti tartozékok választékából.

Sablonok

cikkszám 6V6 071 718



Megjegyzés. A küszöbfólia-készlet elhelyezésére a sablonok belső nyílásai szolgálnak.

Fontos szerelési utasítások

A küszöbfóliák csak akkor ragaszthatók fel kifogástalan minőségben a járműre, ha a környezeti hőmérséklet, a jármű hőmérséklete és a felragasztani kívánt alkatrészek hőmérséklete egyaránt a 18–30 °C közötti tartományban van. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól.

- Mossa le alaposan a jármű küszöbét enyhe mosószeres oldattal és öblítse le tiszta vízzel. Ezután zsírtalanítsa a felületeket megfelelő tisztítószerrel. Hagyja kb. 10 percig száradni a felületeket.
- A küszöbfóliák helyes pozicionálásához a jármű küszöbéin a sablonokat kell használni. Helyezze mindig a megfelelő sablont a jármű küszöbére az ábra szerint (a sablonok pontosan követik a jármű küszöbének formáját).
- Készítsen megfelelő filctollal jelöléseket a fólia pozicionálásához a jármű küszöbén. Helyezze el az adott küszöbfóliát a jelölésnél az ajtó tömitésével párhuzamosan, és jelölje meg a küszöbfólia helyzetét a másik oldalon.
- A fedőpapírt csak közvetlenül a tényleges ragasztási folyamat megkezdése előtt húzza le.



Megjegyzés. A küszöbfóliáknak a jármű küszöbén való elhelyezésekor a ragasztás során a lehető legnagyobb gondossággal járjon el. A nem erősen leragasztott fólia még levehető, azonban ügyelni kell arra, hogy ne keletkezzenek fényezési sérülések a jármű küszöbén.

- Felragasztás után nyomja rá gondosan az összes küszöbfóliát a küszöbökre (80 N nyomóerővel). A küszöbfóliákat a ragasztás után 15 perccel újra rá kell nyomni a küszöbökre.
- Távolítsa el a segédjelöléseket megfelelő tisztítószerrel.



Megjegyzés. Ha a küszöbfóliákat ragasztás után lehúzzák, majd újra felragasztják, akkor már nem biztosított a megfelelő tapadásuk. Ezért a tényleges ragasztás megkezdése előtt ügyeljen a küszöbfólia megfelelő helyzetére.

Felragasztott küszöbfóliákkal a járműnek 6 órán át védett helyiségben kell állnia (18 - 30 °C hőmérsékleten).

Karbantartási útmutató a küszöbfóliákhoz (16. ábra)

A felragasztás után a jármű átadásakor az ügyfelet mindig tájékoztatni kell a következő tudnivalókról.

Ne mossa le a járművet gépi autómósóban a küszöbfóliák felragasztását követő 48 órában.

A küszöbfóliák tisztításához a szokásos tisztítószerke enyhe oldata használható. Soha ne használjon súroló- vagy oldószerkeket. Tilos a küszöbfóliák tisztításához szennyezett rongyot vagy súrolószivacsot használni.



Megjegyzés. A küszöbfóliák a járműfelszereltség csupán dekorációs jellegű kiegészítésének minősülnek. Semmi esetre sem arra szolgál-
nak, hogy rájuk lépjenek a járműbe történő beszállás vagy az abból történő kiszállás során.

Az 6V0 071 310/ 6V0 071 310A cikkszám az alkatrész jellege miatt nem szerepel a fólián. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a termék teljes élettartama alatt.

Folii pentru prag

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă execu-tarea montajului de către partenerii contractuali.

Foliile pentru prag se vor comanda în funcție de variantă:

Folii pentru prag negre - Număr de comandă 6V0 071 310,

Folii pentru prag carbon - Număr de comandă 6V0 071 310A.

Lista de piese a setului de folii pentru prag (6V0 071 310, 6V0 071 310A) - Fig. 1

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Folie pentru prag față	1 + 1	A
Folie pentru prag spate	1 + 1	B

Notă

Șabloanele pentru poziționarea foliilor pentru prag pe pragurile autovehiculului nu sunt inclu-se în set și trebuie comandate individual din sortimentul de accesorii originale ŠKODA.

Șabloane nr. de comandă 6V6 071 718



Indicație. Pentru setul de folii pentru prag sunt prevăzute orificiile interioare din șabloane.

Instrucțiuni de montaj importante

Pentru a asigura o lipire perfectă a foliilor pentru prag pe autovehicul, temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura pieselor care se montează trebuie să se încadreze în intervalul 18 - 30 °C. Protejați piesele de acțiunea directă a razelor solare.

- Spălați bine pragurile autovehiculului cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă limpede. Apoi degresați-le cu un agent de curățare adecvat. Lăsați cca. 10 minute să se usuce.
- Pentru poziționarea corectă a foliilor pentru prag pe pragul autovehiculului trebuie utilizate șabloanele. Poziționați întotdeauna respectivul șablon pe pragul autovehiculului conform figurii (șabloanele copiază exact forma pragului autovehiculului).
- Pentru poziționarea foliei pe pragul autovehiculului, realizați un marcaj cu un marker adecvat. Poziționați respectiva folie pentru prag pe marcaj, în paralel cu garnitura ușii și marcați pe cealaltă parte poziția foliei pentru prag.
- Dezlipiți hârtia de protecție doar înainte de procesul de lipire propriu-zis.



Indicație. La poziționarea foliilor pentru prag pe pragurile autovehicu-lului în timpul procesului de lipire, procedați cu cea mai mare atenție. O folie aplicată ușor mai poate fi îndepărtată din nou, însă trebuie avut grijă să nu se producă deteriorări ale vopselei pe pragul autovehiculu-lui.

- După lipire, presați cu grijă toate foliile pentru praguri (forța de apăsare 80 N). La 15 minute după procesul de lipire, apăsați din nou foliile pentru praguri.
- Curățați marcajele ajutătoare cu un agent de curățare adecvat.



Indicație. În cazul în care foliile pentru prag sunt dezlipite și apoi lipite din nou, nu este asigurată o aderență suficientă. Din acest motiv, fiți atenți la poziționarea corectă a foliei pentru prag înainte de procesul de lipire efectiv.

Autovehiculul cu folii pentru prag lipite trebuie să stea timp de 6 de ore într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C).

Indicații de întreținere pentru foliile pentru prag (Fig. 16)

Clientului îi vor fi aduse întotdeauna la cunoștință următoarele indicații la preluarea autovehiculului după montaj.

În interval de 48 de ore de la lipirea foliilor pentru prag, nu spălați autovehiculul în spălătorii auto.

Spălați foliile pentru prag cu o soluție neagresivă de detergent obișnuit. Nu se vor utiliza în niciun caz agenți de curățare abrazivi sau solvenți chimici. Nu curățați foliile pentru prag cu prosoape murdare sau cu un burete abraziv.



Indicație. Foliile pentru prag reprezintă doar o completare decorativă a dotării autovehiculului. Acestea nu sunt prevăzute în niciun caz pentru a călca pe ele la urcarea (coborârea) în (din) autovehicul.

Numărul piesei 6V0 071 310/ 6V0 071 310A nu este indicat pe folie datorită caracteristicii acesteia. Aceste instrucțiuni se păstrează pe parcursul întregii durate de viață a produsului.



- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Construction Number/
Konstrukční číslo/
Konstruktionsnummer:
6V0 853 803
6V0 853 804
6V0 853 805
6V0 853 806

Nr. 6V0 071 310, 6V0 071 310A/ 04.2015